GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 1 07/06/2022 12:58

CÚISEANNA LE GAELCHOLÁISTE A ROGHNÚ

KODĖL VERTA RINKTIS GAELCHOLÁISTE?

Forléargas do Thuismitheoirí & Chaomhnóirí

Svarbiausia informacija tėvams ir globėjams

Gaeloideachas

Guth don Oideachas lán-Ghaeilge agus Gaeltachta

www.gaeloideachas.ie

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 2 07/06/2022 12:58

Cad is iar-bhunscoil lán-Ghaeilge ann?

Is scoil í iar-bhunscoil lán-Ghaeilge (Gaelcholáiste) ina ndéantar an fhoghlaim agus na gníomhaíochtaí ar fad, seachas múineadh teangacha eile, trí Ghaeilge. Tugann daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge faoin gcuraclam cuimsitheach céanna is a bhíonn ag daltaí i scoileanna lán-Bhéarla. Anuas air sin, baineann na daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge tairbhe as na buntáistí ar fad a bhaineann le hoideachas dátheangach, lena n-áirítear buntáistí acadúla, pearsanta, teanga agus sóisialta.

Déanaimid teagasc ar dhaltaí ó gach cúlra teanga!

Kas yra airiška vidurinė mokykla?

Airiška vidurinė mokykla (vadinama Gaelcholáiste) – tai švietimo įstaiga, kurioje visos pamokos ir veiklos, išskyrus kitų kalbų mokymą, yra vykdomos airių kalba. Airiškų mokyklų mokiniai mokosi pagal tą pačią išsamią ugdymo programą kaip ir mokiniai angliškose mokyklose, tačiau tuo pat metu gali džiaugtis visais dvikalbio švietimo privalumais, įskaitant akademinius, asmeninius, lingvistinius ir socialinius pasiekimus.

Priimame bet kokios kalbinės kilmės mokinius!

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 3 07/06/2022 12:58

Cén t-éiteas atá ag iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge?

Fáiltíonn scoileanna lán-Ghaeilge roimh dhaltaí ó gach cúlra teanga, cultúrtha, reiligiúnach agus socheacnamaíoch. Déanann scoileanna lán-Ghaeilge ceiliúradh gníomhach ar an nGaeilge is ar oidhreacht na tíre. Bíonn siad páirteach i réimse leathan gníomhaíochtaí cultúrtha, teanga, ceoil agus spóirt. Feabhsaíonn agus saibhríonn na gníomhaíochtaí seo forbairt oideachasúil agus forbairt phearsanta na ndaltaí.

Tá éitis reiligiúnacha nó spioradálta éagsúla ag scoileanna lán-Ghaeilge, ag brath ar an bpátrún atá acu. Tá roinnt scoileanna **sainchreidmheach** (Caitliceach), agus tá scoileanna eile **ilchreidmheach**. Is ábhar é Oideachas Reiligiúnach atá ar Churaclam na Sraithe Sóisearaí agus Curaclam na Sraithe Sinsearaí araon.

Guten Morgen! Bom Dia! Maidin mhaith! Labas rytas! Good Morning! Dzień dobry! Bonjour! Buna dimineata!

Kokių etikos taisyklių laikomasi airiškose vidurinėse mokyklose?

Airiškos mokyklos mielai priima bet kokios kalbinės, kultūrinės, religinės ir socioekonominės kilmės mokinius. Airiškos mokyklos aktyviai skatina airių kalbos vartojimą ir vertina airišką paveldą bei dalyvauja įvairiose kultūrinėse, kalbinėse, muzikinėse ir sporto veiklose siekdamos praturtinti ir patobulinti mokinių ugdymo ir asmeninio tobulėjimo galimybes.

Priklausomai nuo mokyklos globėjo, airiškos mokyklos gali laikytis skirtingų religinės ir dvasinės etikos taisyklių. Kai kurios mokyklos išpažįstą vieną **(katalikų)** tikėjimą, o kitos mokyklos gali išpažinti **kelis tikėjimus.** Mokyklose besimokantiems jauniems ar vyresniems mokiniams taip pat siūlomos religijos pamokos.

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 4 07/06/2022 12:58

Cad is tumoideachas ann?

Is samhail é an tumoideachas a chuidíonn le daltaí a bheith líofa sa Ghaeilge go nádúrtha, trí thaithí laethúil a thabhairt dóibh ar thimpeallacht lán-Ghaeilge. Ciallaíonn sé seo go múintear gach ábhar, seachas an Béarla agus teangacha eile, trí Ghaeilge sna scoilbhlianta ar fad. Tugtar deiseanna luachmhara foghlama do dhaltaí trí Ghaeilge, chomh maith le deiseanna le forbairt phearsanta a dhéanamh, i raon comhthéacsanna, laistigh agus lasmuigh den seomra ranga.

Cruthaíonn múinteoirí deiseanna fiúntacha leis an nGaeilge a úsáid sna hábhair agus sna gníomhaíochtaí seach-churaclaim éagsúla. Tugtar cúnamh do dhaltaí ionas gur féidir leo úsáid chruinn a bhaint as teanga labhartha agus scríofa sna réimsí éagsúla den churaclam. Cabhraítear le daltaí dul i dtaithí ar an téarmaíocht a bhaineann go sainiúil leis na hábhair atá á ndéanamh acu. Tugtar cúnamh do dhaltaí a gcuid scileanna teanga a úsáid agus a fhorbairt ionas go mbeidh siad chomh muiníneach céanna in úsáid na Gaeilge agus an Bhéarla, agus go mbeidh siad in ann cumarsáid éifeachtach a dhéanamh sa dá theanga.

Kas yra švietimas per visišką integraciją į kalbinę aplinką?

Švietimas per visišką integraciją į kalbinę aplinką (angl. „immersion education“) – tai modelis, padedantis mokiniams natūraliai išmokti sklandžiai vartoti airių kalbą kas dieną susiduriant su ja airių kalbinėje aplinkoje. Tai reiškia, kad visi mokomieji dalykai, išskyrus anglų ir kitų kalbų pamokas, yra mokomi airių kalba iki tol, kol mokiniai pasiekia Brandos atestato lygį.

Mokiniams suteikiamos vertingos mokymosi ir asmeninio tobulėjimo galimybės vartojant airių kalbą įvairiose situacijose, kurios susiklosto ne tik klasėse, bet ir už jų ribų. Mokytojai sukuria galimybes prasmingai vartoti kalbą ir bendrauti įvairiose pamokose ir popamokinėje veikloje. Mokiniams padedama išmokti tiksliai vartoti kalbą bendraujant raštu ir žodžiu įvairiose mokymo programos dalyse bei įsisavinti dalykinę terminologiją. Vaikams padedama vartoti ir tobulinti kalbinius įgūdžius taip, kad mokiniai galėtų vienodai gerai kalbėti bei veiksmingai bendrauti ir anglų, ir airių kalbomis.

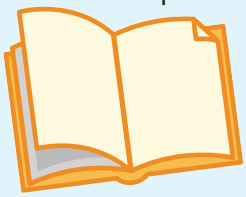
GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 5 07/06/2022 12:58

Cad iad na buntáistí, mar sin?

Chomh maith leis na buntáistí acadúla agus cultúrtha a bhaineann leis an dátheangachas, baineann daltaí leas as oideachas lán-Ghaeilge ar go leor bealaí eile. Seo roinnt de na buntáistí, dar le daltaí a d'fhreastail ar scoileanna lán-Ghaeilge: an spéis a spreagtar sa Ghaeilge agus sa dátheangachas; an bród a chothaítear do chultúr na hÉireann; pointí breise bronnta ar scrúduithe Ardteistiméireachta a dhéantar trí Ghaeilge; buntáistí cognaíocha an dátheangachais; foghlaim teangacha breise; agus áisiúlacht an oideachais lán-Ghaeilge mar gheall ar eispéireas den chineál céanna ag leibhéal na bunscoile (Ó Duibhir & Ní Thuairisg, 2020).

Taigi, kokie šių mokyklų privalumai?

Be naudos, kurią dvikalbystė teikia akademiniams ir kultūriniams įgūdžiams, mokydamiesi airių kalba mokiniai taip pat džiaugsis kitais privalumais. Šių mokyklų absolventai teigia, kad airių mokyklos padėjo: pažadinti susidomėjimą airių kalba ir dvikalbyste; skatino didžiuotis airių kultūra; gauti papildomų balų laikant brandos egzaminus airių kalba; pagerinti kognityvinius gebėjimus per dvikalbystę; išmokti papildomų kalbų; patogiai mokytis airių kalba turint panašaus mokymosi patirtį pradinėje mokykloje (Ó Duibhir ir Ní Thuairisg, 2020 m.).



GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 6 07/06/2022 12:58

Buntáistí cognaíocha

Éiríonn le daltaí smaoineamh ar bhealaí **níos cruthaithí**

Scileanna cuimhne níos fearr

Bíonn siad níos fearr **ag tabhairt airde, ag díriú ar thascanna** agus á gcur i gcrích

Léiríonn taighde gur féidir leis an dátheangachas moill cheithre bliana a chur ar ghalar Alzheimer

Kognityvinė nauda

Skatinamas mokinių kūrybinis mąstymas

Padedama gerinti atminties įgūdžius

Didinamas mokinių dėmesys ir susikaupimas atliekant užduotis

Tyrimų duomenimis, dvikalbystė gali atitolinti Alzeimerio ligos pradžią keturiais metais

Líofacht agus litearthacht in dhá theanga

Forbraíonn daltaí **líofacht** agus **litearthacht** sa Ghaeilge agus sa Bhéarla araon ar scoil

Scileanna inaistrithe iad seo gur féidir a chur i bhfeidhm i dteangacha eile

Tuiscint níos fearr dóibh ar na **bunchlocha teanga;** gramadach, déanamh focal, ord abairte

Níos éasca do na daltaí **teangacha eile a fhoghlaim** leis na scileanna litearthachta atá sealbhaithe acu

Dviejų kalbų įvaldymas ir raštingumas

Mokykloje vaikai įvaldo ir yra raštingi anglų ir airių kalbomis

Įgytus įgūdžius galima panaudoti mokantis kitų kalbų

Geriau suvokiami kalbos pagrindai, gramatika, žodžių sandara ir sakinių struktūra

Mokantis per visišką integraciją į kalbinę aplinką ir taip įgijus raštingumo įgūdžių vaikams lengviau mokytis kitų kalbų

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 7 07/06/2022 12:58

Scileanna éisteachta agus **cumarsáide** níos éifeachtaí ag daltaí

Níos fearr in ann **iad féin a chur in iúl,** agus níos fearr in ann daoine eile a thuiscint

Scileanna Cumarsáide

Mokiniai išsiugdo sėkmingesnio klausymo ir komunikacijos įgūdžius

Mokiniai geba geriau išreikšti save ir suprasti kitus

Komunikacijos įgūdžiai

Muinín agus féiniúlacht

Níos mó teagmhála ag na daltaí le cultúir éagsúla agus bíonn **meas níos mó** acu orthu

Spreagtar **ilchultúrachas** níos doimhne agus níos lú ciníochais

Tuiscint níos fearr do na daltaí ar a gcuid féiniúlachta féin — bíonn **féinmheas** níos mó acu

Pasitikėjimas savimi ir tapatybė

Mokiniai geriau susipažįsta su kitomis kultūromis ir labiau jas vertina

Skatinama didesnė kultūrinė įvairovė ir kovojama su rasizmu

Mokiniai geriau suvokia savo tapatybę, tad gali labiau gerbia save

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 8 07/06/2022 12:58

Gnóthachtáil san oideachas

Déanann daltaí in iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge **níos mó ábhar ag an ardleibhéal** ar an meán i gcomparáid le cineálacha áirithe eile scoileanna - Gaeilge, Béarla agus mata ina measc (CNCM & ESRI, 2019)

Is féidir go mbronnfar **marcanna breise** ar iarrthóirí a fhreagraíonn scrúdú scríofa Ardteiste trí Ghaeilge

Geresni mokymosi pasiekimai

Airiškų mokyklų mokiniai mokosi daugiau dalykų aukštesniu lygiu nei tam tikrų kitų mokyklų mokiniai Šie dalykai yra airių kalba, anglų kalba ir matematika (NCCA ir ESRI, 2019 m.)

Mokiniai, kurie į tam tikrų brandos egzaminų dalykų klausimus atsako airių kalba, gali gauti papildomų taškų

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 9 07/06/2022 12:58

Ceisteanna coitianta

Dažnai užduodami klausimai

An gá gur fhreastail mo pháiste ar bhunscoil lán-Ghaeilge?

Maidir le daltaí a d'fhreastail ar bhunscoil lán-Ghaeilge, ligeann iar-bhunscoil lán-Ghaeilge dóibh leanúint ar aghaidh ag fáil na mbuntáistí iomadúla a bhaineann leis an tumoideachas. Tugann roinnt scoileanna tús áite do dhaltaí a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Ghaeilge ina gcritéir rollaithe. Beidh gach scoil in ann na beartais agus na nósanna imeachta go léir a bhaineann leis an scoil sin a shoiléiriú.

Maidir leis na daltaí sin a fhreastalaíonn ar iar-bhunscoil lán-Ghaeilge gan aon taithí roimhe seo ar an tumoideachas, cuidíonn sé leo a bheith tumtha sa Ghaeilge gach lá lena líofacht a fhorbairt thar thréimhse ghearr. Ní fada go dtógfaidh siad ar an nGaeilge a d'fhoghlaim siad sa bhunscoil.

Tabharfar cúnamh do dhaltaí muinín a bheith acu páirt a ghlacadh agus cur le saol agus éiteas na scoile. Déanfaidh daltaí staidéar ar go leor ábhar nua le chéile den chéad uair agus gheobhaidh siad téarmaíocht na n-ábhar nua agus an sainfhoclóir a bhaineann leo le chéile. Tá cláir aistrithe ag go leor scoileanna chun cabhrú le daltaí aistriú rathúil a dhéanamh ón mbunscoil go dtí an iar-bhunscoil, agus dírítear ar thacaíochtaí speisialta dóibh siúd a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Bhéarla.

Léiríonn taighde a rinneadh ar an dul chun cinn atá déanta ag daltaí in iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Bhéarla gur ghnóthaigh siad marcanna chomh hard céanna i nGaeilge agus i Matamaitic ag leibhéal an Teastais Shóisearaigh is a ghnóthaigh na daltaí a d'fhreastail ar bhunscoileanna lán-Ghaeilge (Ó Muircheartaigh & Hickey, 2008).

Ar mano vaikas turi būti lankęs airišką pradinę mokyklą?

Airiškas pradines mokyklas lankiusiems vaikams airiška vidurinė mokykla užtikrina daugybę privalumų, kuriuos suteikia tęstinis švietimas per visišką integraciją į kalbinę aplinką. Priimdamos naujus mokinius daugelis mokyklų teikia pirmenybę airiškas pradines mokyklas baigusiems vaikams. Visas mokykloje taikomas tvarkas ir politikas gali paaiškinti jūsų pasirinkta mokykla.

Mokiniams, kurie pradeda mokytis airiškoje vidurinėje mokykloje be jokio ankstesnio mokymosi per visišką integraciją į kalbinę aplinką patirties, kasdienis airių kalbos vartojimas padeda greitai išmokti sklandžiai vartoti šią kalbą. Vaikai greitai įveiklina tas airių kalbos žinias, kurias įgijo pradinėje mokykloje.

Mokiniams teikiama pagalba, siekiant padėti įgyti pasitikėjimo, įsitraukti į mokyklos gyvenimą bei laikytis etikos taisyklių. Mokiniai taip pat pirmą kartą pradės kartu mokytis daug naujų mokomųjų dalykų, susipažins su naujais terminais ir specializuotu žodynu. Daugelis mokyklų vykdo išlyginamąsias programas, padėdamos mokiniams kaip įmanoma sėkmingiau pereiti iš pradinės į vidurinę mokyklą, ypatingą dėmesį skiriant angliškas pradines mokyklas baigusiems vaikams.

Angliškas pradines mokyklas lankiusių vaikų pasiekimų airiškose vidurinėse mokyklose tyrimai parodė, kad šių mokinių pagrindinės mokyklos baigimo airių kalbos ir matematikos pažymai buvo tokie pat aukšti, kaip ir mokinių, kurie mokėsi airiškose pradinėse mokyklose (Ó Muircheartaigh ir Hickey, 2008 m.).

Ba bhreá liom a bheith in ann cabhrú le mo pháiste leis an obair bhaile. Conas is féidir liom a bheith páirteach?

Tá go leor bealaí ann chun cabhrú le do leanbh a bheith rathúil, is cuma cén teanga a labhraíonn tú sa bhaile. Tá sé ríthábhachtach an t-eispéireas foghlama a bhíonn ag do pháiste, chomh maith leis an bhfoghlaim teanga ag leibhéal na hiar-bhunscoile a dhéanamh chomh dearfach agus is féidir. Is féidir é seo a dhéanamh má bhíonn tú tacúil, má thugann tú spreagadh agus má bhíonn tú díograiseach. Mar fhoghlaimeoirí neamhspleácha, tá sé mar aidhm ag an obair bhaile a thugtar do dhaltaí iar-bhunscoile an méid atá clúdaithe acu cheana féin sa rang a threisiú. Mar dhalta dátheangach, beidh do pháiste in ann an obair bhaile a tugadh dóibh a mhíniú sa teanga a labhraíonn tú le chéile sa bhaile.

Tá ár suíomh gréasáin, www.irishforparents.ie, ar fáil chun cabhrú le tuismitheoirí feabhas a chur ar a gcuid Gaeilge, má theastaíonn uathu é sin a dhéanamh. Cuireann go leor scoileanna lán-Ghaeilge, leabharlanna agus eagraíochtaí áitiúla eile ranganna Gaeilge ar fáil do thuismitheoirí, más mian leo freastal orthu.

Labai norėčiau padėti savo vaikui atlikti namų darbus. Kaip galėčiau tai padaryti?

Egzistuoja daugybė būdų padėti vaikui pasiekti sėkmę nepriklausomai nuo kalbos, kurią vartojate namuose. Labai svarbu palaikyti, paskatinti ir motyvuoti vaiką, taip prisidedant prie teigiamos ir tvarios jo patirties mokantis kalbą vidurinėje mokykloje. Siekiant sustiprinti klasėje įgytas žinias savarankiškai besimokantiems vidurinių mokyklų mokiniams yra priskirti mokymosi siekiniai. Būdamas dvikalbiu mokiniu jūsų vaikas galės paaiškinti užduotus namų darbus ta kalba, kurią vartojate namuose.

Prireikus, mūsų interneto svetainė www.irishforparents.ie gali padėti pagerinti tėvų airių kalbos žinias. Daugelis airiškų mokyklų, bibliotekų ir vietos organizacijų siūlo pasirenkamuosius airių kalbos kursus tėvams.

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 11 07/06/2022 12:58

An ndéanfaidh mo pháiste dul chun cinn i mBéarla?

Déanann daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge staidéar ar an mBéarla mar chroí-ábhar den churaclam. Leagann an curaclam ionchais shoiléire amach do dhaltaí maidir lena scileanna labhartha, scileanna léitheoireachta agus scileanna scríbhneoireachta. Baineann daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge taitneamh as eispéiris shaibhre i mBéarla agus i nGaeilge, agus forbraíonn siad réimse príomhscileanna litearthachta agus béil. Anuas air sin, baineann siad taitneamh as téacsanna sa dá theanga. Déanann scoileanna measúnuithe rialta chun forbairt na ndaltaí sa dá theanga a mheas.

Dar le staidéar a rinne an Institiúid Taighde Eacnamaíochta agus Sóisialta (ESRI) (2019), léiríodh go dtugann níos mó daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge faoin mBéarla ag an Ardleibhéal ná an meán.

Kaip mano vaikas tobulins savo anglų kalbos žinias?

Airiškų mokyklų mokiniai mokosi anglų kalbos kaip pagrindinio ugdymo programos dalyko. Ugdymo programoje numatomi aiškūs kalbėjimo, skaitymo ir rašymo mokymosi rezultatai. Airiškų mokyklų mokiniai vartoja anglų ir airių kalbas įvairioje aplinkoje, įgydami esminius raštingumo ir kalbėjimo įgūdžius bei skaitydami tekstus abejomis kalbomis. Mokyklos reguliariai vertina abiejų kalbų mokymosi progresą.

Tyrime, kurį atliko ESRI (2019 m.), nurodoma, kad airiškų mokyklų mokinių susidomėjimas aukštesnio lygio anglų kalbos pamokomis yra didesnis nei vidutinis.

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 12 07/06/2022 12:58

Cad mar gheall ar roghanna tar éis na hiar-bhunscoile?

Tá go leor roghanna ar fáil do dhaltaí a fhaigheann oideachas lán-Ghaeilge, is cuma má chinneann siad leanúint ar aghaidh ag staidéar ag an tríú leibhéal, cúrsa oiliúna breise a dhéanamh, printíseacht a dhéanamh nó dul isteach san ionad oibre. Tugann an dátheangachas nó an t-ilteangachas go leor deiseanna breise sa saol gairmiúil.

Tá roinnt iar-bhunscoileanna lán-Ghaeilge rangaithe i measc an 10 scoil is fearr in Éirinn le blianta fada maidir le daltaí a théann ar aghaidh go dtí oideachas tríú leibhéal. Féadfaidh daltaí tuilleadh staidéir a dhéanamh ar raon leathan ábhar, i nGaeilge nó i mBéarla, in institiúidí tríú leibhéal in Éirinn, agus thar lear.

Maidir le daltaí a roghnaíonn staidéar a dhéanamh i nGaeilge ag an tríú leibhéal, tá líon na gcúrsaí ag méadú i gcónaí. Maidir le daltaí a roghnaíonn cúrsaí a thugtar i mBéarla, tugann an fhianaise le fios go bhfuil na scileanna agus an t-eolas a d'fhorbair siad ag leibhéal iar-bhunscoile inaistrithe chuig an oideachas tríú leibhéal agus an saol oibre.

Éiríonn le scoileanna lán-Ghaeilge daltaí a thabhairt isteach i líonraí labhartha Gaeilge, a éascaíonn caomhnú agus úsáid na Gaeilge tar éis dóibh an scoil a fhágáil chomh maith (Murtagh 2007).

Kaip mokymasis airiškoje mokykloje sąlygos vaiko aukštojo mokslo pasirinkimą?

Airiškų mokyklų mokiniai gali rinktis įvairias aukštąsias mokyklas, profesinius mokymus, praktinį mokymąsi ar darbo vietas. Dvikalbystė ar daugiakalbystė suteikia daugiau profesinių galimybių.

Airiškos vidurinės mokyklos daugelį metų patenka į 10 geriausių šalies mokyklų sąrašą, sudaromą pagal mokinių, pasirenkančių tęsti mokslus aukštosiose mokyklose, skaičių. Mokiniai gali tęsti įvairių sričių mokslus airių ar anglų kalbomis aukštosiose mokyklose, kurios yra įsteigtos Airijoje ir kitose šalyse.

Mokiniams, kurie pasirenka tęsti mokslus aukštosiose mokyklose airių kalba, siūloma vis daugiau kursų. Atlikus mokinių, kurie pasirenka kursus anglų kalba, tyrimus nustatyta, kad žinios ir įgūdžiai, įgyti vidurinėse mokyklose, puikiai pasitarnauja mokantis aukštosiose mokyklose, renkantis karjerą ir tolesniame gyvenime.

Airiškos mokyklos taip pat sėkmingai supažindina mokinius su airiškai kalbančių subjektų bendruomenėmis, kurios padeda nepamiršti ir vartoti airių kalbą baigus mokyklą (Murtagh 2007 m.).

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 13 07/06/2022 12:58

An bhfuil an tumoideachas lán-Ghaeilge oiriúnach do dhaltaí a bhfuil riachtanais bhreise oideachais acu?

Cuireann scoileanna lán-Ghaeilge oideachas ar fáil do dhaltaí a bhfuil riachtanais bhreise acu, idir fhisiciúil agus oideachasúil; daltaí a bhfuil lagú radhairc nó éisteachta orthu, daltaí atá ar an speictream, chomh maith le daltaí a bhfuil disléicse orthu agus iad siúd a bhfuil riachtanais speisialta oideachais eile acu. Cuirtear na tacaíochtaí céanna ar fáil do na daltaí seo i scoileanna lán-Ghaeilge is a chuirtear ar fáil i scoileanna lán-Bhéarla. Aithníodh i dtuarascáil ón gComhairle Náisiúnta um Oideachas Speisialta, a foilsíodh in 2011, go gcuireann oideachas dátheangach le fás sóisialta, mothúchánach agus idirphearsanta na ndaltaí.

Agus tú ag smaoineamh ar an scoil is fearr do do pháiste, moltar duit labhairt go díreach leis an scoil atá ar intinn agaibh le fáil amach an bhfuil beartas maith uilechuimsitheachta ag an scoil, agus an bhfuil taithí ag an bhfoireann le daltaí a raibh na riachtanais chéanna acu is atá ag do pháiste. Is fiú chomh maith ceist a chur maidir leis an leibhéal tacaíochta is féidir leo a chur ar fáil do do pháiste, bunaithe ar a riachtanais aonair.

D'fhéadfadh daltaí a bhfuil deacrachtaí litearthachta acu a bheith incháilithe do shocruithe áirithe i scrúduithe, ag brath ar dhéine na riachtanas. Cuirtear treoirlínte ar fáil, ach déantar iad a leasú gach bliain. Mar sin, déan seiceáil leis an scoil faoi na treoirlínte agus na dátaí deiridh is déanaí d'iarratais.

Tabhair cuairt ar ár rannóg faoi riachtanais bhreise oideachais ar shuíomh gréasáin Gaeloideachas chun tuilleadh eolais a fháil.

Ar švietimas per visišką integraciją į airių kalbinę aplinką tinka mokiniams, turintiems papildomų mokymosi poreikių?

Airiškos mokyklos nuolat moko vaikus, turinčius papildomų poreikių, kurie gali būti fiziniai ar susiję su mokymusi. Mes taip pat mokome silpnaregius ar neprigirdinčiuosius, autizmo spektro sutrikimų turinčius vaikus, sergančius disleksija ar turinčius kitų specialiųjų mokymosi poreikių. Airiškos mokyklos užtikrina šiems vaikams tokias pat pagalbos priemones, kaip ir angliškos mokyklos. 2011 m. Nacionalinės specialiųjų mokymosi poreikių tarybos ataskaitoje pripažįstama, kad dvikalbis švietimas padeda mokiniams tobulinti socialinius, emocinius ir tarpasmeninius įgūdžius.

Renkantis geriausią mokyklą savo vaikui rekomenduojame pasikalbėti su pasirinktos mokyklos atstovais ir išsiaiškinti, ar mokykloje vadovaujamasi tinkama įtraukties politika, kokia vaikų, kurių poreikiai yra tokie pat kaip ir jūsų vaiko, patirtis mokykloje ir kokią pagalbą mokykla gali suteikti jūsų vaikui, atsižvelgdama į individualius jo poreikius.

Raštingumo sunkumų turintiems mokiniams gali būti taikomos tam tikros egzaminų išlygos, atsižvelgiant į vaiko poreikių lygį. Tokiems mokiniams yra parengtos atitinkamos rekomendacijos, tačiau jos yra kasmet keičiamos, todėl paprašykite mokyklos pateikti naujausias rekomendacijos ir informuoti apie datas, iki kurių reikia užpildyti paraiškas.

Daugiau informacijos ieškokite Gaeloideachas interneto svetainės skiltyje, skirtoje papildomiems mokymosi poreikiams.

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 14 07/06/2022 12:58

An mbeidh na deiseanna céanna ag daltaí lasmuigh den seomra ranga?

Beidh, agus beidh tuilleadh deiseanna ann! Tá an deis ag daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge rochtain a fháil ar réimse leathan gníomhaíochtaí seach-churaclaim, gníomhaíochtaí a shaibhríonn a gcuid scileanna foghlama, teanga, forbartha agus sóisialta. Glacann daltaí páirt in imeachtaí áitiúla agus náisiúnta, agus tá duaiseanna speisialta ag cuid acu, cosúil leis an Taispeántas Eolaí Óg agus Teicneolaíochta, dóibh siúd a ghlacann páirt i nGaeilge. Tá réimse leathan imeachtaí ann freisin go sonrach do dhaltaí i scoileanna lán-Ghaeilge; spórt, díospóireacht, drámaíocht, ceol agus go leor eile. Déanta na fírinne, bíonn níos mó deiseanna ag daltaí i scoileanna lán-Ghaeilge, páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí seach-churaclaim mar is féidir leo páirt a ghlacadh i ngníomhaíochtaí sa dá theanga. Téigh i dteagmháil le do scoil áitiúil chun a fháil amach a bhfuil ar fáil acu!

Ar mokiniai turės tas pačias popamokinės veiklos galimybes?

Taip ir dar daugiau! Airiškų mokyklų mokiniai turi galimybę rinktis iš gausybės popamokinių veiklų, kurios praturtins jų mokymąsi, kalbines žinias, raidą ir socialinius įgūdžius. Mokiniai dalyvauja vietos ir nacionaliniuose renginiuose. Kai kurie iš jų, pvz., Jaunųjų mokslininkų ir technologijų paroda (angl. „Young Scientist and Technology Exhibition“) specialiai apdovanoja airiškai kalbančius dalyvius. Taip pat organizuojama daug įvairių sporto renginių, debatų, dramos būrelių, muzikinių susibūrimų ir kitų veiklų, specialiai skirtų airiškų mokyklų mokiniams. Tiesą pasakius, airiškų mokyklų mokiniai turi daug daugiau galimybių dalyvauti popamokinėje veikloje, nes gali rinktis iš būrelių, kurie vyksta dvejomis kalbomis. Susisiekite su vietos mokykla, kad išsiaiškintumėte, ką ji gali pasiūlyti!

An bhfaigheann daltaí pointí bónais san Ardteistiméireacht?

Faigheann! Féadfar marcanna bónais a thabhairt d’iarrthóir a dhéanann ábhair áirithe Ardteistiméireachta i nGaeilge. Tá tuilleadh eolais ar fáil ó Choimisiún na Scrúduithe Stáit. Féach www.examinations.ie.

Ar mokiniai gauna papildomų balų laikydami brandos egzaminus?

Taip! Mokiniai, kurie į tam tikrų brandos atestato dalykų klausimus atsako airių kalba, gali gauti papildomų taškų. Daugiau informacijos gali suteikti Valstybės egzaminavimo komitetas. Žr. www.examinations.ie.

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 15 07/06/2022 12:58

Conas a bhaineann daltaí a labhraíonn Gaeilge sa bhaile leas as an tumoideachas?

Tugann an tumoideachas an deis do dhaltaí, ar cainteoirí dúchais Gaeilge iad, cur lena líofacht agus a gcuid scileanna teanga a shaibhriú. Tacaíonn an tumoideachas, sa seomra ranga agus lasmuigh de, le húsáid na Gaeilge sa teaghlach. Chomh maith leis sin, cuireann sé le foghlaim teanga an pháiste i suíomhanna foirmiúla oideachais agus i suíomhanna sóisialta.

Kuo švietimas per visišką integraciją į kalbinę aplinką naudingas mokiniams, kurie vartoja airių kalbą namuose?

Švietimas per visišką integraciją į kalbinę aplinką suteikia mokiniams, kurių gimtoji kalba yra airių, galimybę patobulinti kalbos žinias ir įgūdžius. Visiška integraciją į airių kalbinę aplinką klasėje ir už jos ribų palaiko airių kalbos vartojimą šeimoje ir suteikia vaikui daugiau galimybių šnekėti airiškai ne tik socialinėje, bet ir oficialioje mokymosi aplinkoje.

Tacaíocht do Thuismitheoirí

Tá Gaeloideachas anseo chun tacú leat féin agus le do pháiste ar aistear an oideachais lán-Ghaeilge.
Má theastaíonn cabhair nó comhairle uait, táimid anseo!

- Abhcóideacht
- Físeáin ar go leor ábhar bit.ly/GaeloidYT
- Bileoga eolais bit.ly/GaeloidPromo
- IrishforParents.ie
- Fóram do Thuismitheoirí bit.ly/FbGaeloidTuis
- Cainteanna agus Seimineáir https://bit.ly/Cláraigh

Pagalba tėvams

Gaeloideachas yra pasiruošusios padėti jums ir jūsų vaikui mokantis airių kalba.
Jei jums reikalinga pagalba ar patarimas, mes esame pasiruošę padėti!

- Palaikymas
- Vaizdo įrašai įvairiomis temomis bit.ly/GaeloidYT
- Informaciniai lankstinukai bit.ly/GaeloidPromo
- IrishforParents.ie
- Tėvų forumas bit.ly/FbGaeloidTuis
- Pokalbiai ir seminarai https://bit.ly/Cláraigh

GO010 Secondary School Bilingual 16pp Lithuanian.ai 16 07/06/2022 12:58

Fúinn

Eagraíocht náisiúnta is ea Gaeloideachas, a thacaíonn le forbairt an oideachais lán-Ghaeilge in Éirinn.

Bunaíodh Gaeloideachas faoin ainm Gaelscoileanna in 1973 chun tacú le Gaelscoileanna, idir bhunscoileanna agus iar-bhunscoileanna. Laistigh de chúraimí na heagraíochta anois tá soláthar seirbhísí tacaíochta do scoileanna Gaeltachta, naíonraí lasmuigh den Ghaeltacht agus seirbhísí do thuismitheoirí.

Cuireann Gaeloideachas, comhairle, cabhair agus tacaíocht ar fáil do thuismitheoirí ar mian leo oideachas lán-Ghaeilge dá bpáistí, chomh maith le seirbhísí tacaíochta agus abhcóideacht dóibh siúd atá ag obair in san earnáil.

Apie mus

Gaeloideachas – tai nacionalinė organizacija, palaikanti švietimo airių kalba plėtrą.

1973 m. įkurta ir Gaelscoileanna vadinta organizacija teikia paramą airiškoms pradinėms ir vidurinėms mokykloms, veikiančioms už Gaeltacht regiono ribų. Šiuo metu organizacija taip pat teikia pagalbą airiškoms mokykloms, veikiančioms Gaeltacht regione, airiškiems darželiams, veikiantiems už Gaeltacht ribų, bei tėvams.

Gaeloideachas padeda, pataria, palaiko ir teikia rekomendacijas žmonėms, kurie nori, kad jų vaikai būtų mokomi airių kalba, bei pataria ir konsultuoja dirbančius šioje srityje.

@Gaeloideachas
@Gaeloid
@gaeloideachas

Gorlann Ghnó na Forbacha
Údarás na Gaeltachta
Na Forbacha, Co. na Gaillimhe

Halla Naomh Pádraig
Institiúid Oideachais Marino
Ascaill Uí Ghríofa
Baile Átha Cliath 9, D09 K4P6, Éire

+353-1-853 5195
eolas@gaeloideachas.ie www.gaeloideachas.ie

Gaeloideachas

Guth don Oideachas lán-Ghaeilge agus Gaeltachta

GO010